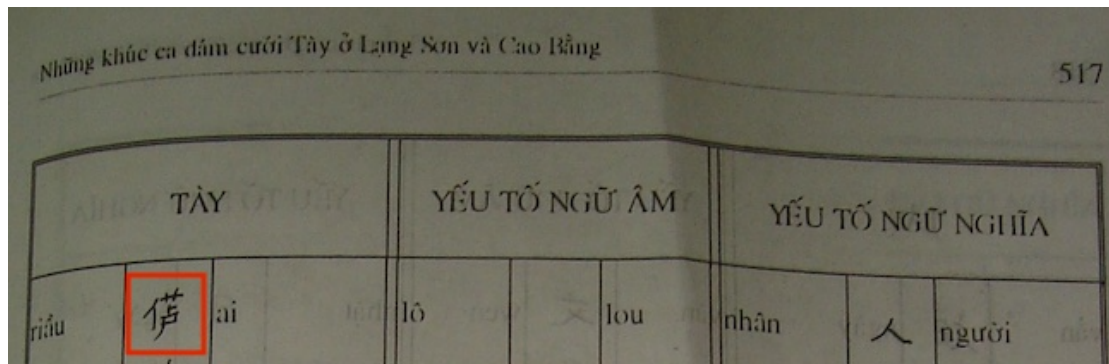


Title: Changes to V-Source Character U+2B8A0
 Source: Vietnam
 Status: National Body Proposal
 Authors: Eiso Chan, Lee Collins, Ngô Trung Việt
 Action: For consideration by the Unicode Technical Committee
 Date: 2026-02-04

In the process of considering candidates for inclusion in IRG working set 2024, we found one candidate, VN-F2079, to actually be the original form of an encoded character, U+2B8A0. Closer investigation showed that the phonetic properties and shape of the candidate better suit the intent of the original. We therefore propose to replace the shape and properties of U+2B8A0 with those of the candidate and to withdraw VN-F2079 from the working set.

U+2B8A0 𐤀 vs VN-F2079 𐤀

U+2B8A0 (V4-407A) is intended as a Nôm Tày character, read *rầu* or *riầu*, meaning “who?”. The source provided in the original proposal to encode U+2B8A0 (V4-407A) is *Góp phần nghiên cứu văn hoá Việt Nam*, p. 512.



What is actually shown is VN-F2079, composed of the person radical semantic on the left and the phonetic component, 𐤀, read *lô*, *lơ*, *lư*, *rơ*, etc. on the right. This is identical to the glyph shown in the evidence for VN-F2079, from Hoàng Triều Ân ed. *Từ Điển Chữ Nôm Tày*. Hà Nội. 2003, p.248.

魁亥云升近𐤀姜
 春花散晚保𐤀俛
 Vạ ời vắn răng găn
 khiu khương
 Xuân hoa tán vạn bấu
 rầu sươg ? (H.Đ.H).

The current phonetic component of U+2B8A0, 𪛗, is not found in Unicode and there is no attested reading for it.

VN-F2079 is also used in the Old Zhuang script, read *lawz*, shown on p 453 of David Holm, *Mapping the Old Zhuang Character Script* (Brill, 2013)

35. LAWZ 'WHICH?'

453

Table 35.3 (*cont.*)

Character	Chinese	EMC	LMC	Chữ Nôm	Hán-Việt
5	利	lì	li ^h	lì	lợi, lì
6	立	lì	lip	lip	lập
7	笑	xiào	siaw ^h	siaw ^h	tiếu
8	而	ér	ni ^h /ni	ri	nhi
9	勒	lè	lək	lăk	lạc
10	尔	ěr	niə ^h /ni'	ri'	nhĩ
11	侶	lǚ	liə ^h	liə ^h /lyə ^h	lữ
12	呂	lǚ	liə ^h	liə ^h /lyə ^h	lữ
13	𪛗	—	—	—	—
14	倚	ér	—	—	—
15	插	ér, ruán, rǔ	[ni ^h /ni]	[ri]	—
16	护	hù (護)	yə ^h	xɦuə ^h	hộ
17	力	lì	lik	liək	lực
18	雷	léi	lwəj	luaj	lôi
19	内	nèi	nwəj ^h	nua ^h	nội
20	远	yuǎn (遠)	wuan'	yan'	viễn
21	𪛗	v = 23	—	—	lư
22	𪛗	lú	liə ^h	liə ^h /lyə ^h	lữ
23	𪛗	lú	liə ^h	liə ^h /liə ^h	lừa
24	𪛗	lú	lo	luə	rờ
25	離	lí	liə ^h /li	li	le, lia, lìa, lỳ, rìa, rìa
26	里	lǐ	li ^h /li'	li	lịa
27	落	luò	lak	lak	lác, lác, lát, rác, rạt, rột, xạc
28	𪛗	lú	lo	luə	—
29	𪛗	—	—	—	—
30	餘	yú	jiă	jiă/jyă	dư, thừa
31	耳	ěr	ni ^h /ni'	ri'	—
32	𪛗	v = 2	—	—	—
33	凌	líng	liŋ	liəŋ	lăn, lăng, lầŋ, lũng, lũng, rừng
34	来	lái (來)	ləj	laj	—
35	仕	shì	dzi ^h /dzi'	sɿ	sải, sải, sây, sây, sể, sể, si, sỏ
36	僧	sēng	səŋ	səəŋ	—
37	𪛗	—	—	—	—
38	𪛗	—	—	—	—



Zhuang, spoken in China, is related to the Tày language spoken in Vietnam and the writing systems show considerable overlap.

The evidence clearly shows that the current shape of U+2B8A0 is wrong and that the shape intended was that of VN-F2079. Since U+2B8A0 is a single source Vietnamese character, we

believe that changing the shape and properties will cause minimal disruption. In addition to the glyph change, we propose the following changes to the properties.

Proposed Changes

U+2B8A0

	current	new
glyph		
kRSUnicode	9.7	9.9
kTotalStrokes	8	11

The kIRG_VSource value, V4-407A, will remain unchanged.